

- Mafalda Cristina Pereira Vicente, «Relatório de Estágio na INPOKULIS TRADUÇÕES – Tradução jurídica». Orientação: Maria Teresa Murcho Alegre.
- Maria da Costa Azevedo, «Problemas de tradução na Área da Tradução Jurídica: Relatório de estágio na Translasaurus». Orientação: Noemí Pérez.
- Paulo André Soares Valério, «Géneros textuais na tradução médica: Consentimento informado». Orientação: Maria Teresa Murcho Alegre.
- Tatiana Patrícia Andrade de Almeida, «A importância da qualidade na tradução: Relatório de estágio na Dokutech». Orientação: Katrin Herget.

3.5. Mestrados afetos a outras universidades

- Helen Mac Donell, «Una investigación y análisis crítico de la flipped classroom en el contexto de la enseñanza del inglés como lengua extranjera en España». Universidade de Vigo. Mestrado em Profesorado – Especialidad: Lenguas extranjeras. Orientação: Maria Manuela Silva.
- José Carlos Magalhães Pereira, «Adaptação e Intertextualidade na Obra Infantojuvenil Contos Gregos, de António Sérgio». Dissertação de Mestrado em Estudos Clássicos – Poética e Hermenêutica. Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra. Coorientação: Maria Fernanda Brasete.
- Laura Garrido Romero. «A destreza gramatical nun libro de texto para o ensino da lingua inglesa: unha proposta de mellora». Universidade de Vigo. Mestrado em Profesorado – Especialidad: Lenguas extranjeras. Orientação: Maria Manuela Silva.
- Michele Estévez Otero. «A linguaxe inclusiva na aula de idiomas: o caso do español e o francés». Universidade de Vigo. Mestrado em Profesorado – Especialidad: Lenguas extranjeras. Orientação: Maria Manuela Silva.

Congressos, Colóquios e Ciclos de Conferências

«Histórias com Ciência na Biblioteca Escolar». 7.º e 8.º Ciclo de Conferências, Universidade de Aveiro, Rede de Bibliotecas Escolares – Ministério da Educação, Agrupamento de Escolas de Aveiro, Agrupamento de Escolas José Estêvão, Agrupamento Dr. Mário Sacramento, Agrupamento de Escolas de Esgueira, Agrupamento de Escolas da Gafanha da Nazaré, Agrupamento de

- Escolas de Ílhavo, Agrupamento de Escolas da Murtosa, Agrupamento de Escolas de Ovar, Agrupamento de Escolas de Ovar-Norte, Agrupamento de Escolas de Ovar-Sul, Agrupamento de Escolas de Vagos e Escola Profissional de Agricultura e Desenvolvimento Rural de Vagos, com o apoio das UI CLLC, CIDTFE, CIDMA e CESAM. Organização e coordenação: A. M. Andrade. Anos letivos de 2021/2022 e de 2022/2023.
- «Mandarim: literatura, património, tradições». Ciclo de conferências. Organização: C. Morais & C. Relva. Iniciativa resultante de uma parceria entre o Instituto Confúcio da Universidade de Aveiro e a Câmara Municipal de S. João da Madeira. Biblioteca Municipal de S. João da Madeira, 21 de abril e 15 de junho.
- «Imagens da China na literatura portuguesa». Ciclo de conferências. Organização: C. Morais, C. C. Cheng, R. Mai, Y. Han, P. Pereira & A. M. Ferreira. Univ. de Aveiro, DLC, 21 de abril («Imagens da China nos contos de Maria Ondina Braga e Fernanda Dias», por Dora Gago, Univ. de Macau), 19 de maio («O convívio das artes na obra poética de Carlos Morais José», por Sara Augusto Univ. Politécnica de Macau, e «Exotismo, tradição e mistério: três palavras para conhecer Macau a partir do universo ficcional de João Aguiar», por Micaela Ramon, Univ. do Minho), 9 de junho («Mas falta-me o sossego, o chá e a esteira' – a China no universo pessoano», por Cristina Zhou, Univ. de Coimbra; «Intervenção e memória poética: modalidades da presença da China nalguma literatura contemporânea que tematiza Macau», por Vera Borges, Univ. de S. José, Macau; «Do etnógrafo como ironista (ou vice-versa): imagens da China na obra de Ernesto Leal», por Paulo Pereira, Univ. de Aveiro), 6 de outubro («Sinédoque do encontro: Ondina Braga em Pequim sob o olhar da Imagologia», por Maria João Simões, Univ. de Coimbra, e «Miguel Torga: um transmontano no Oriente», por António Manuel Ferreira, Univ. de Aveiro) e 13 de outubro («A epistolografia oriental dos jesuítas no século XVI», por Sérgio Guimarães de Sousa, Univ. do Minho, e «Imagens distantes e próximas da mulher chinesa na literatura portuguesa, nascida a Oriente», por Cristina Nobre, Instituto Politécnico de Leiria).
- «Fórum Saber Ouvir». Ciclo de conferências no âmbito do «VII Ciclo de Concertos de Coimbra»: «Coimbra como Polo de Cultura», «A Música como Terapia e Sublimação» e «Programação Cultural: Fios e Desafios». Organização e moderação: A. M. Ramalheira. Coimbra, Museu Machado de Castro e *online*, 27, a 29 de abril (<https://www.facebook.com/>

- [watch/?v=499352341641674](https://www.facebook.com/cicloconcertoscoimbra/videos/686253452699867); <https://www.facebook.com/cicloconcertoscoimbra/videos/514961253505327>).
- «*Pelos Mares da Língua Portuguesa*», 5.º Congresso Internacional. Comissão organizadora: A. M. Ferreira, C. Morais, M. F. Brasete & R. L. Coimbra. Univ. de Aveiro, 4 a 6 de maio (<http://mares5.web.ua.pt/>).
- «VII Ciclo de Concertos de Coimbra». Membro da Comissão organizadora: A. M. Ramalheira. Coimbra, vários locais emblemáticos da cidade, 5 a 8 de maio (<https://www.cicloconcertoscoimbra.com/concertos>).
- «Encontro de línguas e culturas: o ensino de Português a chineses e o ensino de Chinês a portugueses (língua, literatura e cultura)». Ciclo de 7 conferências, por Luís Filipe Barbeiro, Fausto Caels, Romain Gillain, Flávia Coelho, Susana Nunes, Tânia Ferreira Catarina Castro, Marta Filipe Alexandre, Inês Conde (todos da ESECS, Politécnico de Leiria), Yuqing Lin (Universidade de Lisboa) e Li Jiaqi (Universidade Politécnica de Macau). Organização: C. Morais, C. C. Cheng, Y. Han, A. M. Ferreira, M. F. Brasete & R. L. Coimbra. Univ. de Aveiro, DLC, 6 de maio.
- «Cartografias, Desafios e Possibilidades». 1.º Congresso da Rede Nacional em Estudos Culturais. Organização: M. M. Baptista. Universidade de Aveiro. 26 e 27 de maio.
- «A guerra na Europa e a redefinição de uma identidade europeia». Colóquio. Organização: A. V. Simões, G. Moreira & T. J. R. Oswald. Univ. de Aveiro, 15 de junho.
- «International Conference on Visual Storytelling». Colóquio internacional em parceria com ISCAP – Instituto Politécnico do Porto: Organização D. Callahan & A. Barker. Univ. de Aveiro, 30 de junho a 1 de julho.
- «*Mundos em Mudança*». Congresso internacional do CLLC. Comissão organizadora: L. C. Moutinho, A. Bautista Gómez, H. Rebelo, L. F. P. Salema, M. T. Roberto, P. Osório, R. L. Coimbra, R. M. Lima & T. Flores Pérez. Univ. de Aveiro, 20 a 22 de julho (<https://mundos.varialing.eu/>).
- «Conferência Internacional de Cinema – Arte, Tecnologia, Comunicação AVANCA | CINEMA 2022». Comissão organizadora: C. Ferreira (Univ. de Aveiro); A. Valente, (UTAD / Univ. de Aveiro); C. Freire (ESECS, Leiria); H. Marques (Universidade do Minho); M. J. Faceira (IAMS, Portugal); M. Varzim (ESAD, Matosinhos); M. Ardeshiri (Università di Bologna, Itália);

- N. Fragata (ESAD, Caldas da Rainha); S. Reis, (Cine–Clube de Avanca). Avanca e *online*, 27 a 31 de julho.
- «*Fabulae Mutantur*: O Romance Multimodal na Literatura Portuguesa Contemporânea». Congresso Internacional. Comissão organizadora: P. A. Pereira, A. M. Ramos, E. Madalena, F. S. Ferreira, I. C. Rodrigues, M. E. Pereira, I. Costa, M. S. Neves & M. J. Lopes. Univ. de Aveiro (DLC), 15 e 16 de setembro.
- «*A fúria de Aquiles: as faces da guerra*». Congresso Internacional. Comissão organizadora: a. M. Ferreira, A. M. Ramalheira, C. Morais, J. Mancelos, M. F. Brasete & R. L. Coimbra. Univ. de Aveiro, 29 e 30 de setembro (<http://furiadeaquiles.web.ua.pt/>).
- «Do manuscrito ao livro impresso e eletrónico». 7.º Ciclo de Conferências. Organização: A. M. L. Andrade, M. C. Carrington & P. A. Pereira. Univ. de Aveiro, DLC-CLLC, 14 de outubro a 12 de dezembro.
- «Instances of Knowledge Communication – Translating and Communicating across Knowledge Asymmetries». Colóquio. Comissão organizadora: K. Herget & M. T. Alegre. Univ. de Aveiro, 26 de outubro.
- «Sexualidades e Lazer». VIII Congresso Internacional em Estudos Culturais. Organização: M. M. Baptista & R. Grácio. Univ. de Aveiro (CLLC), 23 a 25 de novembro.
- «Diálogos Luso-Sefarditas». IV Colóquio Internacional. Membro da Comissão organizadora: A. M. Andrade. Iniciativa conjunta do CLLC, do Centro de História da Sociedade e da Cultura da Universidade de Coimbra, da Cátedra de Estudos Sefarditas Alberto Benveniste da Universidade de Lisboa, do Instituto Politécnico de Tomar e da Câmara Municipal de Tomar. Tomar, Instituto Politécnico de Tomar, 24 e 25 de novembro.
- «Relational Forms VII – Modernity and its Wake: Remembering and Re-imagining 1922». Congresso internacional. Membro da Comissão organizadora: M. J. R. Wakefield. Organização: CETAPS-Faculdade de Letras da Universidade do Porto e Instituto de Filosofia da Univ. do Porto. Univ. do Porto (FLUP), 10 a 12 de novembro (https://sigarra.up.pt/flup/en/noticias_geral.ver_noticia?P_NR=146225).